

CANADIAN

The Magazine of the
Canadian Gas Association

NATURAL GAS

GAZ NATUREL

Revue de l'Association
Canadienne du Gaz

AU CANADA

2004

Winter/Hiver



**CGA comes to Ottawa
L'ACG vient à Ottawa**

Inside :

**Natural Gas Industry Faces Juggling Act /
Un tour d'habilité pour le secteur gazier**

**MPs Appreciate Briefing On Natural Gas Pricing /
Les députés apprécient leur séance d'information sur le prix du gaz**

Nexen Marketing 2900 801 – 7th Avenue SW, Calgary Alberta T2P 3P7
T 403 699-4400 F 403 699-5707 www.nexenmarketing.com



We market energy to a global network

Nexen Marketing is one of the largest Canadian owned energy marketers with producer roots and extensive experience. We are the one-stop for all your energy marketing needs and offer a flexible, comprehensive package of products and services including risk management strategies. Nexen Marketing is committed to working with our clients to achieve their marketing goals by developing individual and innovative solutions.



Dallas

Houston

Denver

Detroit

Singapore



SOUTHERN CROSS CORP.

A Spear Group Company



FLAME PACK 400 FI GAS DETECTOR

- Lightweight one hand operation. No straps, harness, fuel or electrical lines.
- One piece - Simple and easy to use
- Fast - Pick it up, flip the switch and search
- Designed, manufactured, warranted and serviced by Southern Cross Corp.

ATV-MFI SURVEY KIT

- Survey in rugged or hard to access areas
- Method of detection is the Flame Pack Model 400. No alteration of the Flame Pack is required.
- Easy installation on most ATVs
- Flame Pack 400 is easily removed for portable survey

Canadian Distributor:

Mr. Rick Lake at Western Leakage Services @ (866) 854-9222 FAX (604) 540-0751
or Southern Cross Corp. @ (800) 241-5057 FAX (770) 368-8014
or visit our website at www.southerncrosscorp.com





2004

CONTENTS/SOMMAIRE

WINTER/HIVER

IN THIS ISSUE/DANS CETTE ÉDITION.....5
By/Par Chris Kealey

A MESSAGE FROM THE PRESIDENT/MOT DU PRÉSIDENT.....6/7
By/Par Michael Cleland

FEATURES/ARTICLES

NATURAL GAS INDUSTRY FACES JUGGLING ACT8
UN TOUR D'HABILETÉ POUR LE SECTEUR GAZIER.....9
By/Par Alex Binkley

MPs APPRECIATE BRIEFING ON NATURAL GAS PRICING..... 16
LES DÉPUTÉS APPRÉCIENT LEUR SÉANCE D'INFORMATION
SUR LE PRIX DU GAZ 17
By/Par Alex Binkley

**BUYER'S GUIDE AND TRADE LIST/
GUIDE DE L'ACHETEUR ET LISTE DES FOURNISSEURS 19**

**TRADE SECTOR REVIEW: RECOMMENDATIONS TO SAVE
INDUSTRY MILLIONS OF DOLLARS.....20**
**EXAMEN SECTORIEL : DES RECOMMANDATIONS POUR
ÉCONOMISER DES MILLIONS21**
By/Par Mike Tarr and/et John Kiviste

CGA EVENTS IN 2004/ÉVÉNEMENTS ACG 200422

ON THE COVER:

President and CEO Michael Cleland strikes a pose on Parliament Hill, where the CGA is making inroads in engaging politicians, policymakers and other industry players in a renewed dialogue on North American energy markets. Photo by Greg Teckles

SUR LA COUVERTURE :

Le PDG de l'Association canadienne du gaz, Michael Cleland pose pour le photographe sur la colline parlementaire, où l'ACG engage un dialogue renouvelé avec les politiciens, les hauts fonctionnaires et d'autres intervenants à propos des marchés nord-américains de l'énergie. Photo par Greg Teckles



PHOTOS BY/PAR : GREG TECKLES

Valve Maintenance Technician Certification

- Emphasis on Safety
- Learn from the Experts
- Reduce Human Error

www.valvepro.com
 Phone 1-800-661-8465
 Contact ValvePro® for your free demo disk



ValvePro®



CANADIAN NATURAL GAS GAZ NATUREL AU CANADA

The Magazine of the
 Canadian Gas Association
 Revue de l'Association
 Canadienne du Gaz



Published by/Publié par :
 Naylor Publications Co. (Canada)
 600-920 Yonge Street
 Toronto, ON M4W 3C7
 Tel./Télé.: 416-961-1028
 Fax/Téloc.: 416-924-4408

Published for/Publié pour :
 Canadian Gas Association/
 Association Canadienne du Gaz
 Suite 809
 350 Sparks Street/350, rue Sparks
 Ottawa, ON K1R 7S8
 Tel./Télé.: 613-748-0057
 Fax/Téloc.: 613-748-9078
www.cga.ca/magazine
 email/courriel: magazine@cga.ca

© 2004 Naylor Publications. All rights reserved.
 The contents of this publication may not be
 reproduced by any means, in whole or in part,
 without prior written consent of the publisher.
 Tous droits réservés. Le contenu de cette
 publication ne peut être reproduit, en tout ou
 en partie, de quelque façon que ce soit, sans la
 permission écrite de l'éditeur.

Publisher/Éditeur :
Martin Rissin

Editorial Coordinator/
 Coordonateur de rédaction :
Chris Kealey

Editor/Rédactrice :
Janine Strom

Technical Translator/Traduction technique :
François Couture

Sales Manager/Directeur des ventes :
Allen Reimer

Sales Representatives/Représentants :
**Bert Eastman, Brenda Ezinicki,
 Darryl Sawchuk, Gord Jackson,
 Ryan Jonasson, Steve Urias**

Research Associate/Associée de recherches :
Marina Nikolaeva

Layout & Design/Mise en page & illustration :
Irene Pohorécka

Advertising Art/Conception graphique :
Tammy Green



PUBLISHED JANUARY 2004/CGA-B0203/8713

elenchus
 Research Associates

www.era-inc.ca

Offering the energy industry advice and
 technical support with business strategy,
 policy development, regulation, stakeholder
 relations and litigation.

Elenchus is the sponsor of:

CERISE

Canadian Energy Regulation Information Service

www.cerise.info

CGA COMES TO OTTAWA L'ACG VIENT À OTTAWA

By/Par Chris Kealey

SINCE OUR BIG MOVE, the CGA has been quietly working the capital's backrooms and boardrooms to talk about the natural gas industry and its challenges and introduce people to the association. During the third week of October, a series of events we referred to as *CGA Days* further raised the visibility of the association and of the industry in a very grand and public way. The Natural Gas Policy Forum and reception were the first events that marked the CGA's coming out in Ottawa.

The Forum brought together multiple perspectives from industry, government and related energy associations to discuss the state of North American gas markets, the implications for the economy and public policy. Read all about the Forum on page 8.

The second *CGA Days* event (see page 16) was a Breakfast for MPs and Senators, which saw close to 30 MPs attend a briefing on natural gas pricing. Also in this edition, CGA CEO and President Michael Cleland provides his take on the year ahead for the gas industry, there is a profile of the work being done with Measurement Canada on your behalf and a lot more.

We would also like to know more about your appetite for the magazine in an effort to make it the best it can be. Please take a minute to complete our brief survey and provide us with your comments about how we can spice up the magazine.

Check out Canadian Natural Gas Magazine on the Internet at: www.cga.ca/magazine.



PHOTO BY/PAR : TONJA CARBONETTE

DEPUIS SON GRAND DÉMÉNAGEMENT, l'ACG s'active dans les antichambres du pouvoir pour parler du secteur gazier, de ses défis et de son association. L'ACG a encore accru sa visibilité et celle de l'industrie, durant la troisième semaine d'octobre, en convoquant un forum sur les politiques touchant le gaz naturel. Ce forum, tenu au Château Laurier le 22 octobre 2003, était le premier d'une série d'événements marquant les débuts de l'ACG dans la ville d'Ottawa.

Ce forum a réuni de multiples points de vue de l'industrie, des gouvernements et des autres associations du secteur de l'énergie pour discuter de l'état des marchés gaziers nord-américain et des implications pour l'économie et pour les politiques publiques. Lisez l'article en page 9 pour en savoir plus sur ce forum.

L'ACG a aussi commandité, dans le cadre de ses Journées ACG (voir en page 17), un petit déjeuner pour les députés et les sénateurs, auquel ont pris part près de 30 parlementaires. Toujours dans ce même numéro, le président de l'ACG, Michael Cleland évalue les perspectives du secteur gazier pour la nouvelle année, nous traçons un profil de la collaboration avec Mesures Canada et bien plus.

Nous aimerions aussi en savoir plus sur votre appétit pour le magazine afin de le rendre le meilleur possible. Prenez un instant pour remplir notre questionnaire et nous faire parvenir vos commentaires sur la façon dont nous pourrions épicer le magazine.

Vous pouvez aussi consulter le magazine le Gaz naturel canadien par Internet à : www.cga.ca/magazine.

CANADIAN GAS ASSOCIATION/ASSOCIATION CANADIENNE DU GAZ

MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS/CONSEIL D'ADMINISTRATION

CHAIR/PRÉSIDENT DU CONSEIL

Stephen Letwin, Group Vice-President, Gas Strategy & Corporate Development/
vice-président général, stratégie gazière et développement de l'entreprise, Enbridge Inc.,
Calgary, AB

1st VICE-CHAIR/

1er VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL

Jerome Engler, President/président, ATCO Gas,
Edmonton, AB

2nd VICE-CHAIR/

2e VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL

John Wellard, President/président, Union Gas
Limited, Chatham, ON

PRESIDENT AND CEO/

PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

Michael Cleland, Canadian Gas
Association/Association canadienne du gaz,
Ottawa, ON

PAST CHAIR/PRÉSIDENT SORTANT

Robert Tessier, President and CEO/président et chef
de la direction, Gaz Métro, Montreal, PQ

EXECUTIVE MEMBERS/MEMBRES EXÉCUTIFS

R.L. (Randy) Jespersen, President/président, Terasen
Gas Inc., Surrey, B.C.

Ron Turner, Executive Vice-President, Gas
Transmission/vice-président directeur,
transmission du gaz, TransCanada Corporation,
Calgary, AB

DIRECTORS/ADMINISTRATEURS

Lance Barette, General Manager/directeur général,
Dresser Flow Solutions, Burlington, ON

Roy Dyce, President & CEO/président et chef de la
direction,

Pacific Northern Gas Ltd., Vancouver, BC.

Lorne Heikkinen, President/président, AltaGas
Utilities Inc., Leduc, AB

James Schultz, President/président, Enbridge Gas
Distribution Inc., Scarborough, ON

Vince Warden, Vice President/vice-président,
Centra Gas Manitoba Inc., Winnipeg, MB

Steve Williamson, President/président, Williamson
Industries Inc., Georgetown, ON

RESPONSIVE POLICY NEEDED IN NEW GAS MARKET REALITIES

By Michael Cleland

AS WE LOOK FORWARD TO 2004, it seems likely that the Canadian gas industry will continue to experience a great deal of turbulence. We may well escape the year without another price spike such as we experienced in February 2003 but it seems likely that the underlying conditions that helped trigger that spike will be with us for some time to come.

Declining traditional supply sources, continued demand growth and the lag in development of new, remote and unconventional supplies have created a combination of circumstances which all market participants will need to get used to.

It is worth recalling that we went in to 2003 with gas storage at reasonably high levels in historic terms and gas prices at \$5.16 (US\$/mm BTU at Henry Hub). Then, eastern North America had a bout of cold weather followed by steeply declining working gas in storage. That, combined with relatively high oil prices, led to the February spike. However, it is what happened after February that is the real story. Over the course of the year, prices averaged \$5.69 (US\$/mmBTU) and at time of writing, just into the 2004 winter season we are at \$5.80 (US\$/mmBTU).

Mild weather in coming weeks could still lead to a price drop off but what seems clear is that the tight market conditions that have been building over the past two years or so are with us for a while. Declining traditional supply sources, continued demand growth and the lag in development of new, remote and unconventional supplies have created a combination of circumstances which all market participants will need to get used to.

Markets tend to correct themselves over time, either by shedding demand

or by calling forth new supply, and we can expect gas markets to do just that. The adjustment, however, will come with some pain – for industrial gas users who see their competitiveness being eroded, for individual consumers who see their heating bills rise and for governments who see their environmental goals compromised when expected air emissions benefits fail to materialize because switching to gas becomes less economic.

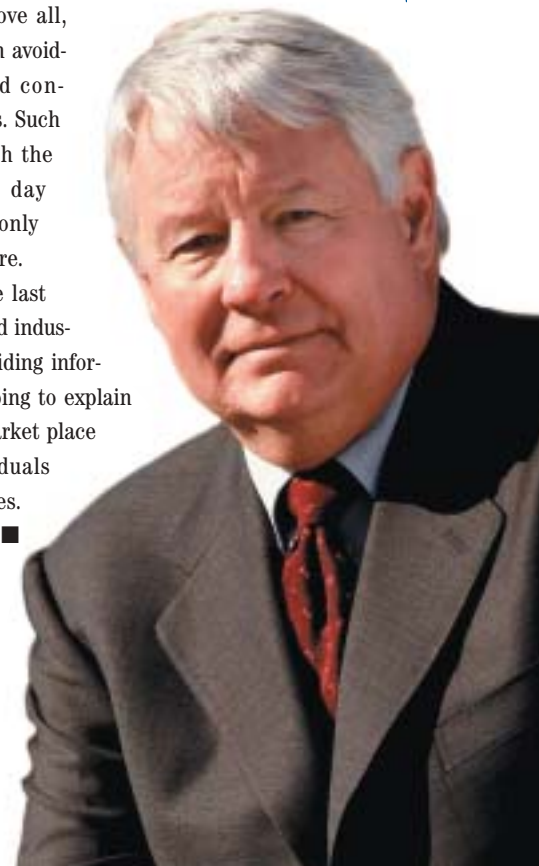
The Canadian Gas Association takes the view that governments would be well advised to get ahead in their thinking about these issues.

For example, to the extent that we can accelerate the supply response – including the extension and renewal of supply infrastructure – the adjustment pain on the demand side can be eased. There are policy steps that can help create a faster supply response. Governments need to work with industry on these.

At the same time, the demand response can be made more nimble. Maximizing flexibility in fuel choice can help. Over the longer term, we need to help consumers to make more energy efficient choices. Governments have some important roles here. Above all, governments have a role in avoiding actions which shield consumers from market prices. Such actions would simply push the problem off to another day when it will come back, only bigger and uglier than before.

Which brings us to the last thing that governments and industry need to be doing: providing information to consumers, helping to explain what is going on in the market place and ensuring that individuals can make informed choices. Canadians deserve no less. ■

PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES



NÉCESSITÉ D'UNE POLITIQUE SOUPLE FACE AUX NOUVELLES RÉALITÉS DU MARCHÉ GAZIER

Par Michael Cleland

ALORS QUE NOUS ENVISAGEONS 2004, il est probable que le secteur gazier canadien restera soumis aux turbulences. Nous finirons peut-être bien l'année sans une flambée des prix comme celle de février 2003, mais les facteurs sous-jacents de cette montée persisteront pour quelque temps encore.

Il vaut la peine de rappeler ici que nous avons commencé l'année 2003 avec des réserves de gaz raisonnables sur le plan historique et un prix de 5,16 \$ (\$US/mmBTU au centre Henry). Vient ensuite la vague de froid, suivie d'une chute des stocks. Ces facteurs se sont ajoutés à un cours du pétrole relativement élevé pour causer la flambée de février. La suite est encore plus intéressante. En l'espace d'un an, les prix ont atteint une moyenne de 5,69 \$ (\$US/mmBTU) et nous commençons l'hiver 2004 avec 5,80 \$ (\$US/mmBTU) au moment d'écrire ces lignes.

Le temps doux des prochaines semaines pourrait encore entraîner une baisse graduelle des cours, mais il paraît clair que le marché restera tendu pour une certaine période, comme il l'a été depuis deux ans. L'affaiblissement des sources habituelles, la croissance constante de la demande et les retards dans l'exploitation de sources moins conventionnelles ont créé des circonstances inédites, auxquelles on devra s'habituer.

Les marchés tendent à se corriger à la longue, soit par une baisse de la consommation ou par l'utilisation de nouvelles sources, et c'est ce qui arrivera au gaz. Cet ajustement causera toutefois certaines douleurs aux utilisateurs industriels, qui perdront en compétitivité, comme aux particuliers, qui verront leur facture de chauffage augmenter. Quant aux gouvernements, leurs objectifs environnementaux sont compromis lorsque les réductions d'émissions polluantes ne se réalisent pas puisque le pas-

sage au gaz devient alors moins rentable.

L'Association canadienne du gaz est d'avis que les élus feraient bien de réfléchir davantage à ces questions.

Les douleurs liées à l'ajustement de la demande, par exemple, pourront être soulagées dans la mesure où l'on aura accéléré la réponse de l'offre, notamment par le prolongement et la modernisation des infrastructures. Les gouvernements doivent collaborer à de telles mesures avec l'industrie.

Parallèlement, on peut assouplir aussi la réponse de la demande. La promotion des choix de carburant peut être utile dans ce domaine. À plus long terme, nous devons aider nos concitoyens à choisir l'efficacité. Les gouvernements ont un grand rôle à jouer à ce chapitre. Surtout, ils doivent éviter les mesures pouvant isoler les consommateurs des marchés du gaz. Ces mesures ne feraient que reporter l'échéance jusqu'à une date où le problème sera pire encore.

Cela nous amène à la dernière mesure que doivent prendre l'industrie et les gouvernements : informer les consommateurs, leur expliquer l'évolution du marché et veiller à ce qu'ils puissent faire des choix éclairés. Les Canadiens ne méritent rien de moins. ■

L'affaiblissement des sources habituelles, la croissance constante de la demande et les retards dans l'exploitation de sources moins conventionnelles ont créé des circonstances inédites, auxquelles on devra s'habituer.

NATURAL GAS INDUSTRY FACES JUGGLING ACT



About 100 people attended the Natural Gas Policy Forum bringing together perspectives from industry, government and related energy associations.

PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES

CGA STAFF CONTACTS/PERSONNEL DE L'ACG

Canadian Gas Association – Association canadienne du gaz
350, rue Sparks Street, Suite 809, Ottawa, ON K1R 7S8 • Telephone/Téléphone: (613) 748-0057
Fax/Télocopieur: (613) 748-9078 • Web Site/ Site Web: www.cga.ca
GENERAL ENQUIRIES – EMAIL/QUESTIONS GÉNÉRALES – courriel: info@cga.ca

PRESIDENT AND CHIEF EXECUTIVE
OFFICER/PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION
Michael Cleland, extension 300
mcleland@cga.ca

EXECUTIVE ASSISTANT TO THE PRESIDENT AND CEO-
SECRETARY TO THE BOARD/
Adjointe au président et secrétaire auprès du
Conseil d'administration
Marie-Hélène Sansfaçon, extension 304
msansfaçon@cga.ca

VICE-PRESIDENT, STRATEGY AND OPERATIONS/VICE-
PRÉSIDENTE, STRATÉGIE ET OPÉRATION
Shahrazad Rahbar PhD, extension 302
srahbar@cga.ca

DIRECTOR, POLICY AND ECONOMICS/DIRECTEUR,
POLITIQUES ET ÉCONOMIE
Bryan Gormley, extension 315
bgormley@cga.ca

DIRECTOR, COMMUNICATIONS/DIRECTEUR,
COMMUNICATIONS
Chris Kealey, extension 320
ckealey@cga.ca

OFFICE MANAGER/CHEF DE BUREAU
Marsha Nowoselsky, extension 309
mnowoselsky@cga.ca

RESEARCH AND ADMINISTRATIVE
ASSISTANT/ADJOINTE À LA RECHERCHE ET À
L'ADMINISTRATION
Tonja Carbonette, extension 322
tcarbonette@cga.ca

OTTAWA – The North American natural gas industry faces a crucial juggling act in the coming years trying to meet rising demand from homeowners, power generators and businesses with a static continental supply, according to speakers at an October 2003 Canadian Gas Association conference.

The Natural Gas Policy Forum convened a panel of industry experts to discuss the challenges facing the energy sector. The panel, made up of longtime National Energy Board (NEB) member Rowland Harrison, Goldman Sachs and Company's Managing Director Jeffrey Currie, Keyspan Energy's Senior Vice President, Corporate Affairs David Manning, NRCan Deputy Minister George Anderson and CGA Chair Stephen Letwin, agreed that the situation requires more emphasis from governments and consumers on energy conservation while industrial users should retain the ability to switch to alternate fuels.

There was a consensus among the group that more gas will have to come online in North America, especially from Alaska and northern Canada while LNG facilities will have to be created to handle imported supplies. However, neither alternative is an immediate fix to the supply situation, according to the panel.

David Manning, with Keyspan Energy, contended that to meet all the demands for gas in the coming years, governments and the industry must promote conservation along with the development of new resources and flexibility in fuel choices.

10 ►

UN TOUR D'HABILITÉ POUR LE SECTEUR GAZIER

OTTAWA – Le secteur du gazier nord-américain devra réussir un tour d'habileté pour répondre à la demande croissante des ménages, centrales et entreprises malgré la stagnation de l'offre continentale. C'est ce qu'ont fait savoir les orateurs à une conférence de l'Association canadienne du gaz en octobre 2003.

Le Forum sur les politiques du gaz naturel a réuni des experts pour discuter des défis du monde énergétique. Le panel se composait de Rowland Harrison, de l'Office national de l'énergie (ONE), de Jeffrey Currie, Directeur Général de Goldman Sachs, de David Manning, V.-P. principal aux affaires corporatives de Keyspan Energy, du sous-ministre aux Ressources naturelles George Anderson et du Président du conseil de l'ACG, Stephen Letwin. Ils se sont accordés à dire que les gouvernements et consommateurs devaient privilégier la conservation tandis que les industries devaient rester capables de changer de combustible.

La nécessité d'accroître la production nord-américaine a également fait consensus, spécialement en ce qui concerne l'Alaska et le nord du Canada. On devra aussi construire des installations de gaz liquéfié pour accueillir les importations. Toutefois, ces deux mesures ne résoudre pas le problème immédiat.

David Manning, de Keyspan Energy, a soutenu que pour répondre à la demande, les gouvernements et entreprises devraient promouvoir la conservation, l'exploitation de nouvelles ressources et la souplesse dans les choix de combustible.

« Cette prescription pourrait faire économiser plus de mille milliards de dollars (US) d'ici 20 ans, a ajouté M. Manning. Pour cela, toutefois, les gouvernements devront imposer à l'industrie des règles cohérentes. »

Cela inclura des décisions en temps opportun sur les propositions de gazoduc nordique, de terminaux de gaz liquéfié, de forages en mer et d'accès aux gisements protégés.

Le Canada et les États-Unis en bénéficieraient par une accélération de la croissance économique et de l'emploi selon M. Manning.

David Manning a fait partie d'un comité du National Petroleum Council (NPC) chargé de rédiger un rapport au secrétaire américain de l'Énergie à propos de l'offre de gaz naturel en Amérique du Nord. Même si les recommandations visaient les États-Unis, M. Manning a expliqué que « les défis



David Manning de Keyspan Energy

PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES

comme les avantages concernent autant le Canada que les États-Unis. »

Rowland Harrison, de l'ONE, a souligné que la production canadienne de gaz naturel avait franchi un sommet en 2001 avec le plafonnement de l'offre en provenance du bassin de l'Ouest. Quant à l'exploitation des ressources de la côte Est, celle-ci n'est encore qu'à ses débuts selon le conférencier.

« La production de l'Ouest atteindra probablement son maximum en 2010, et elle commencera à baisser en 2025, a dit M. Harrison. La région de Mackenzie-Beaufort, dans le nord du Canada, deviendra une importante source de gaz. » L'ONE devrait prendre une décision définitive sur le gazoduc du MacKenzie d'ici 2006, et la production pourrait commencer pour 2009.

Selon M. Harrison, la capacité de réponse à la demande croissante dépendra du rythme des progrès technologiques dans le domaine du forage et des types de réglementations imposées par les gouvernements pour protéger l'environnement. « Les **13** ►

PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES



Then Minister of Health Anne McLellan shakes hands with CGA Chair Stephen Letwin while Jamie Milner of Enbridge Ottawa and Rowland Harrison of the NEB look on at the Natural Gas Forum Reception. McLellan was recently named Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness in Prime Minister Paul Martin's cabinet.

continued from page 8

"This prescription could save the United States more than \$1 trillion (US) during the next 20 years," said Manning. "However, for this approach to work, governments must set clear and consistent rules for the industry to operate within."

This would include timely decisions on the northern gas pipeline proposals, LNG terminals, offshore developments and access to gas supplies in now closed areas. The payoff for Canada and the United States, according to Manning, would be higher economic growth and employment driven by stronger industrial activity.

Manning was a member of the National Petroleum Council (NPC) group that developed a report for U.S. Energy Secretary Spencer Abraham on North American gas supplies. While the report proposals focused on the United States, Manning said: "natural gas is a continental industry and the challenges and potential

Training Solutions for a competitive edge

NAIT, Alberta's foremost provider of customized training offers employers the flexibility to upgrade the practical skills of their workforce either on-site or at NAIT.

Specific to the gas industry, we offer training in

- gas utilities
- plastic fusion certification
- high energy joining

Additionally, NAIT can meet your company's training requirements in other areas such as:

- computer training
- project management training
- business courses
- professional development seminars

www.nait.ab.ca

Phone: (780) 378-5000
E-mail: training@nait.ab.ca

NAIT/Bring on the future




We Deliver Peace of Mind



Scentinel® Gas Odorants

High Quality Odorants

On-time Delivery



Phone: 800-858-4327
E-mail: specialtychemicals@cpchem.com
www.cpchem.com/specialtychem

©2003 Chevron Phillips Chemical Company LP
©Scentinel is a registered trademark of Chevron Phillips Chemical Company LP

benefits available to the United States also apply in Canada.”

National Energy Board member Rowland Harrison noted in his presentation that natural gas production in Canada peaked during 2001 as the output from the Western Canadian Supply Basin (WCSB) has matured while East Coast gas production is still in its infancy.

“The output from the WCSB will likely reach its maximum in 2010 and begin to decline by 2025,” said Harrison. “The Mackenzie-Beaufort area in northern Canada will be an important source of natural gas in the future.” The NEB is expected to make a final decision on the MacKenzie Valley pipeline by 2006 and it could begin shipping gas south by 2009.

Harrison said that while the demand for natural gas will continue to grow, the industry’s ability to supply it will depend on the pace of technological development in the

drilling sector and the kinds of environmental protection rules imposed by governments. “The industry needs to move into new areas in the Arctic and off the East Coast as well as look at the potential for extracting methane from deep coal beds,” said Harrison. The country also appears to have a large resource of this type of methane and the coal beds can be used at the same time to sequester carbon dioxide from the atmosphere to help Canada meet its commitments under the Kyoto Protocol on Greenhouse Gas Emissions.

He concluded his presentation with a look at alternative fuel imports. “Canada should also consider LNG as a bridge between now and the coming on stream of new continental gas supplies.” Harrison said proposals for LNG terminals in Nova Scotia and New Brunswick are already being considered.

Jeffrey Currie, Managing Director for Goldman, Sachs & Co., said the natural gas

industry needs long-term assurances on the rules it has to work under or it won’t be able to attract the capital investment it needs to build pipelines and other infrastructure required to deliver the gas to its customers. Regulators also have to realize that North American gas suppliers face stiff competition from offshore companies.

Currie also urged that more emphasis be placed on energy conservation in the residential and business markets. “There’s a lot that can be done in energy conservation,” said Currie of the need to ease the demand for gas. He also pointed out that the presence of LNG plants around the world means there isn’t a spot market as in oil to send price signals to the marketplace. He said the announcement of an eighth LNG terminal for the U.S. was imminent and there would likely be at least one more constructed.

The primary message of CGA Chairman Steve Letwin’s discussion was the ►



CLOCK SPRING®

pipeline repairs?

your solution is technically proven, used 100,000 times and saves money.



changing pipeline repair philosophies one location at a time. to maximize your pipeline integrity and minimize your total cost, make the switch to clock spring®!

Clock Spring Company, L.P. • 14107 Interdrive West, Houston, TX 77032
Tel.: 800.471.0060 • 281.590.8491 • Fax: 281.590.9528

www.clockspring.com

Clock Spring is a registered trademark of NCF Industries Inc. All rights reserved. Manufactured under licence from NCF Industries Inc. The Clock Spring symbol is a trademark of Clock Spring Company, L.P.



The Contractor's Choice

Positive twist-lock connection!

UL and ULC listing

Type B gas vent and single-wall Dura/Connect connector systems from Simpson Dura-Vent are the contractor's choice. Engineered Excellence® in quality venting systems.

Double wall wyes, swivel elbows and accessories provide easy installation with twist-lock connections.

Call Customer Service for the dealer nearest you and ask for your free copy of the SDV gas vent Sizing Handbook.

PO Box 1510
Vacaville, CA 95696-1510
www.duravent.com

800-835-4429

need for a new, more integrated national energy dialogue that would encompass the entire energy sector. Letwin, who is also Group Vice President, Gas Strategy & Corporate Development with Enbridge Inc., said that while the markets generally perform effectively, it is subject to its own stresses as evidenced by rising prices and the extreme price volatility of the past three years. Price spikes in the last year resulted in consumers being unable to pay their bills, with a 500 times increase in non-payment rates.

He said government policies such as Ontario's price cap on electricity rates makes potential investors in the gas industry worried about the long-term return on their money. At the same time, the industry knows it faces higher costs for finding new gas sources of supply.

For consumers, the delays in getting new gas supplies will translate into higher heating bills. "That means plenty of complaints to gas companies and politicians," Letwin asserted. "The regulators must recognize the need for natural gas and that it will cost more to bring to market. However, higher energy prices will force consumers to make more efficient energy choices."

Letwin said the CGA endorses public policy that protects environmental concerns in a more efficient and cost effective way and that encourages investment in technology and access to resources and infrastructure development. He said the policy should

provide greater regulatory certainty that supports long-term investment strategies while offering greater consumer education and support. Letwin urged governments to resist quick fixes and encouraged legislators to work closely with industry to shape a new, more integrated energy policy that will serve both industry and consumer needs over the long term.

Natural Resources Canada Deputy Minister George Anderson was the Forum's final speaker and suggested that the demand for natural gas was strong and that there are no easy solutions for the sector as gas now competes with other fuels and has become a premium fuel. He also commented that the public and governments are focusing on electricity and the power generation potential of other new technologies. Anderson stressed that natural gas now plays such an important role in our society that any volatility in consumer prices "makes the politicians very nervous."

That situation puts the focus on the need for more supply, he added. "That means that governments and industry must deal with the major issues affecting the search for new gas supplies," he said. Both sides have meetings planned to try to resolve regulatory delays in getting projects approved.

Anderson concluded that until these projects are in the production phase, industry will have to closely monitor its supply situation and ensure all its customers understand what is at stake. ■



A Full Range of Gas Valves From World Class Manufacturers. BRDR Christensens "PR", MB Sturgis Inc., Rotarex Inc.

Head Office:
400 Norfinch Drive
Downsview, ON M3N 1Y4
Tel.: 416.661.6020
Fax: 416.661.6787
Toll Free: 888.515.8885
E-mail: neovalves@emplastic.com
Website: www.neovalves.com

- Steel and Iron Plug Valves
- Twin Taper Double Block & Bleed Plug Valves
- Gas Ball Valves
- Appliance Valves
- "BBQ Boxes" & Gas Convenient Outlets
- Gas Appliance Connectors and Hoses
- Plug Valve Lubricants and Sealants

Please contact us with your inquiries and names of local representatives

suite de la page 9



Les présentateurs du Forum (de g. à dr.) : Michael Cleland de l'ACG, Hugh Winsor, du Globe and Mail, en qualité d'animateur, Roland Harrison de l'ONE, David Manning de Keyspan Energy, Stephen Letwin de l'ACG et George Anderson de RNCan posent avec l'ambassadeur américain, Paul Celluci (au centre) qui a trouvé le temps d'assister à l'événement. Absent: Jeffrey Currie, Goldman Sachs PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES

sociétés gazières doivent investir de nouvelles régions de l'Arctique et de la côte Est », a-t-il expliqué. Elles devront aussi étudier la possibilité d'extraire le méthane des gisements houillers. Le Canada semble avoir beaucoup de dépôts de ce genre, et l'on pourrait aussi les utiliser pour emprisonner ensuite le dioxyde de carbone de l'atmosphère,

ce qui aiderait le pays à respecter le protocole de Kyoto.

Rowland Harrison a terminé avec un regard sur les carburants de rechange : « Le Canada devrait considérer le gaz liquéfié comme une solution d'appoint d'ici l'arrivée de nouvelles sources continentales ». Des projets de terminaux de GNL en Nouvelle-Écosse et ►

Mercury Instruments, Inc.

Serving the Midwest with the World's Finest Precision Instruments for over 50 Years

Mercury Instruments, Inc.
3940 Virginia Ave.
Cincinnati, Ohio 45227 USA
Phone 513-272-1111
Fax 513-272-0211
www.mercuryinstruments.com
E-mail info@mercuryinstruments.com

Fire Magic
The Ultimate Barbecue

We have a commitment to top performance, state-of-the-art technologies, and excellence in design and construction of quality products for the home.

Real-Fyre Gas Logs

Robert H. Peterson Co. • (800) 332-0240 • www.rhpeterson.com

La nécessité d'accroître la production nord-américaine a également fait consensus, spécialement en ce qui concerne l'Alaska et le nord du Canada.

au Nouveau-Brunswick sont déjà à l'étude.

Jeffrey Currie, de Goldman Sachs, a déclaré que le secteur gazier avait besoin d'un cadre légal stable, et que sans cette stabilité, il ne pourrait pas attirer les investissements requis pour construire des gazoducs et d'autres infrastructures. Les organismes de réglementation doivent comprendre que les fournisseurs de gaz nord-américains sont devant une concurrence féroce des sociétés étrangères.

M. Currie a aussi plaidé pour une plus grande emphase sur la conser-

vation de l'énergie dans les foyers et les entreprises. « On peut faire beaucoup avec la conservation », a-t-il déclaré. Il a aussi fait remarquer que la présence d'installation de gaz liquéfié tout autour de la planète entraînait l'absence d'un marché au comptant, comme celui du pétrole, pour donner des signaux en matière de prix. Selon lui, l'annonce d'un huitième terminal américain serait imminente et l'on devrait en construire au moins un de plus.

Le message du Président de l'ACG, Steve Letwin, a surtout porté sur la nécessité d'un nouveau dialogue national englobant tout le secteur de l'énergie. M. Letwin, qui est aussi vice-président de la stratégie gazière et du développement chez Enbridge, a déclaré que même si les marchés se montrent généralement efficaces, ils n'en subissent pas moins des tensions, comme le démontrent la hausse des prix et l'instabilité des trois dernières années. Les pointes récentes ont entraîné 500 fois plus de défauts de paiement de la facture de gaz, de la part des consommateurs.

Il a ajouté que des politiques comme le plafonnement des tarifs d'électricité en Ontario créaient des inquiétudes chez les investisseurs à propos du rendement financier à long terme, tandis que l'industrie fait face à des coûts plus élevés dans ses recherches de nouvelles sources.

Les retards dans l'exploitation de nouvelles sources feront monter la facture de chauffage des particuliers. « Les sociétés et gouvernements n'ont pas fini de recevoir des plaintes, a soutenu M. Letwin. Les régulateurs doivent reconnaître l'importance du gaz et qu'il en coûtera plus cher pour le mettre en marché. Toutefois, les prix élevés encourageront la conservation. »

Selon M. Letwin, l'ACG appuie une politique publique qui protège d'environnement de façon économique et efficace et qui promet les investissements dans les technologies de même que l'accès aux ressources et le développement d'infrastructures. La réglementation

Faszer Farquharson Consultants in Acoustics & Noise Control & ASSOCIATES LTD.
 Providing Practical Solutions to Acoustical and Noise Control Concerns

Oil & Gas Facilities ♦ Compressor Stations
 Petro-Chemical Plants
 Environmental Noise Control Design for New or Existing Facilities
 Field Noise Measurements & Monitoring Surveys

#304-605 1st Street SW ♦ Calgary, Alberta ♦
 Phone: (403) 508-4996 ♦ Fax: (403) 508-4998
 E-mail: ffa@telusplanet.net

PERFORMANCE APPAREL CANADA
 A TRIP-STAR HOLLAND COMPANY

Dressed for Success

* Innovative
 • Flame Resistant Programs,
 • Uniform Programs,
 • Advertising and Promotional Programs
 meeting your quality, safety and image needs.™

Check out our Website at www.performance-apparel.com
 Call Toll Free 1-800-661-7269
 email us at custserv@performance-apparel.com

CC Technologies Canada Ltd.
 SOLVING MATERIALS PROBLEMS
 THROUGH INNOVATION

CC Technologies Canada Ltd. is an industry leader in the provision of services in the areas of cathodic protection, laboratory testing and analysis, and pipeline integrity.

“We have the expertise to solve your integrity problems!”

2220-39 Avenue NE
 Calgary, AB T2E 6P7
Phone: (403) 250-9041
Fax: (403) 250-9141
E-mail: info@cctechnologies.ca

devrait fournir une plus grande certitude pour favoriser l'injection de capitaux tout en donnant plus d'éducation et d'assistance aux consommateurs. Il a pressé les gouvernements de résister aux remèdes miracles et de collaborer avec les entreprises dans la conception d'une nouvelle politique de l'énergie plus intégrée.

Le sous-ministre des Ressources naturelles George Anderson était le dernier orateur au Forum. Il a fait entendre que la demande était forte et que l'on ne trouverait pas de solution facile pour le secteur, puisque le gaz est en concurrence avec d'autres combustibles et qu'il est devenu un produit de choix. Il a aussi mentionné que le public et les gouvernements semblaient se concentrer sur les nouvelles techniques de production d'électricité. Le gaz naturel joue maintenant un tel rôle que toute instabilité des prix « rend les politiciens très nerveux. »

« Cette situation fait ressortir la nécessité d'augmenter l'offre, a-t-il ajouté. Cela signifie que les gouvernements et l'industrie doivent lever les obstacles à la recherche de nouvelles sources ». Les deux parties ont prévu des rencontres où elles tenteront de réduire les délais d'autorisation des projets.

M. Anderson a conclu que d'ici l'entrée en production, l'industrie devrait surveiller l'offre étroitement et veiller à ce que tous ses clients saisissent les enjeux. ■

**CERI North American
Natural Gas Conference &
Calgary Energy Show 2004**

**March 1-2, 2004
Telus Convention Centre
Calgary, Alberta, CANADA**

NORTH AMERICAN NATURAL GAS CONFERENCE
The CERI North American Natural Gas Conference will provide insights on critical issues facing the industry in the higher price environment including: demand destruction, gas use in oil sands, changing expectations for gas-fired power, supply prospects for LNG and frontiers, supply prospects pre-LNG/frontiers, regulatory responses, and investment challenges.

CALGARY ENERGY SHOW
CERI's Calgary Energy Show enjoys ongoing success as the premier trade show in Canada encompassing natural gas, oil, electricity and other energies.

CERI 
CANADIAN ENERGY RESEARCH INSTITUTE

*To register or for more information regarding the conference or exhibiting at the Calgary Energy Show, contact:
Julie Staple • Conference Division
Canadian Energy Research Institute
3512 - 33rd Street NW Suite 150 • Calgary, Alberta T2L 2A6
Tel: (403)220-2380 • Fax: (403)289-2344 • http://www.ceri.ca
email: jstaple@ceri.ca or conference@ceri.ca*

**THE NEW
TRANSGAS**



**instant
service**

TransGas has changed over the last few years. So, if you haven't looked at us for a while you probably should!

Our newly developed electronic information systems allow each of our customers **instant access** to all their data. At the click of a mouse, obtain daily information and make any adjustments you need. Moving to electronic business applications is only one way we have improved our service.



TransGas also offers:

- 90-day connection to our transmission system;
- Competitive transportation rates;
- And much more!

So, take a close look at the **NEW** TransGas. You'll do yourself a great service!

TransGas

www.transgas.com

YOUR LINK 2 SUCCESS

MPs APPRECIATE BRIEFING ON NATURAL GAS PRICING



CGA President and CEO Michael Cleland gives his presentation on gas prices to about 30 MPs, Senators and CGA Board members at the Parliamentarians Breakfast.

PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES

OTTAWA - Members of Parliament say a recent briefing on the natural gas pricing situation helps them understand the issues facing the industry and gives them information to use in responding to questions from constituents about rising home heating bills.

The briefing on near term conditions in natural gas markets was given by Michael Cleland, the President and CEO of the Canadian Gas Association (CGA), at a special breakfast briefing for MPs and members of the CGA Board in the Parliamentary Restaurant on October 23. At least 30 MPs attended and from their questions and comments after the presentation, they have concerns about gas supplies and prices in the coming year.

"It was very useful," said Liberal MP Roy Cullen (Etobicoke North) following the briefing. "It explained the supply and demand situation in the gas industry for the short and medium terms. We also saw that there could be upward pressures on

prices if we have a tough winter."

Cleland told the MPs that all the indicators suggest that while gas prices won't jump sharply in the coming months, it is also unlikely they will decline much from current levels. There are a number of roadblocks in the way of a quick increase in the natural gas supply, so governments should be promoting energy conservation for homeowners and fuel diversification for industry and business.

MPs GET ANSWERS

Cullen explained that MPs hear from their constituents when home heating bills start to rise and the information presented in the briefing helps them explain the situation and tell the voters where they can obtain more information. "We got some answers for our constituents."

David Chatters, a Canadian Alliance MP (Athabaska) from Alberta, said the briefing was reassuring. "If the markets are allowed to respond to the supply and

demand situation, then we shouldn't get any big spikes in gas prices."

Chatters said fewer MPs attended this year's briefing than the one two years ago, which indicates that concerns among the public about gas prices have abated. The smaller turnout shows "how we politicians respond to public pressure. However, they should have all come this time, as there are still many concerns out there. This session is important because we can find out what is happening in the industry

and how that affects our constituents."

"They explained how the prices are set for gas," said Progressive Conservative MP Rick Borotsik (Brandon-Souris), who agreed that the briefing was very helpful for MPs. "It was clear that while the supply of gas is constant, the demand for it is growing steadily. That means we have to become more efficient in our energy use. While alternate energies could play a role in the future, natural gas will remain very important."

PRICES IMPACT JOBS

Borotsik has seen the impact that high natural gas prices have on jobs in his own riding, where there is a large fertilizer plant that depends on the fuel. The plant has shutdown in the past when gas prices went too high and it always faces stiff competition from fertilizer producers in China, Russia and South Africa that have access to cheap gas supplies.

Liberal MP Roger Gallaway (Sarnia-Lambton) said afterwards that it is **18 ▶**

LES DÉPUTÉS APPRÉCIENT LEUR SÉANCE D'INFORMATION SUR LE PRIX DU GAZ

OTTAWA – Selon des parlementaires fédéraux, la récente séance d'information sur le prix du gaz naturel a permis de comprendre les problèmes du secteur et de mieux répondre aux questions des électeurs sur la hausse des factures de chauffage.

Au moins 30 députés ont pris part à un petit déjeuner-causerie de l'ACG, au restaurant parlementaire, le 29 octobre. Michael Cleland, Présidente, Chef de la direction de l'Association canadienne du gaz (ACG), y a prononcé un exposé sur l'état des marchés gaziers. Les questions et remarques des parlementaires ont témoigné de leurs préoccupations à propos de l'approvisionnement et des prix du gaz.

« Cet exposé a été utile », selon le libéral Roy Cullen (Etobicoke Nord). « Il nous a fait saisir l'état de l'offre et de la demande de gaz à court comme à moyen terme. Nous avons constaté aussi qu'il pourrait y avoir une pression à la hausse sur les prix en cas d'hiver rude. »

M. Cleland a expliqué aux parlementaires que même si aucun indice ne laissait entrevoir un bond dans les mois prochains, une baisse importante demeure tout aussi improbable. Plusieurs obstacles gênent l'augmentation rapide de l'offre. Les gouvernements devraient donc promouvoir la conservation de l'énergie dans les maisons et la diversification des carburants dans les entreprises.

DES RÉPONSES

M. Cullen a prévu que les élus recevraient des questions lorsque les factures de chauffage commencent à monter et que cette séance d'information les aiderait à diriger les électeurs vers des sources de renseignements additionnels. « Nous avons des réponses pour eux. »

L'allianciste albertain David Chatters (Athabaska) s'est dit rassuré : « Si l'on permet aux marchés de répondre à l'offre et à la demande, il ne devrait pas y avoir de grosses pointes dans le prix du gaz. »

Selon M. Chatters, on a compté moins de députés qu'à la séance de l'année précédente, signe que l'opinion se préoccupe moins du prix du gaz. « L'assistance réduite montre comment les politiciens réagissent aux pressions du public, a-t-il dit, mais ils auraient tous dû venir, car des problèmes subsistent. Cette séance est importante, car elle nous montre ce qui se passe dans l'industrie et comment cela touche nos électeurs. »

« Ils ont expliqué comment se fixe le prix du gaz » a expliqué le



Le président du conseil de l'ACG, Stephen Letwin (à g.) répondant à une question sous le regard du député de Sarnia-Lambton, Roger Galloway, durant l'exposé sur le prix du gaz.

PHOTO BY/PAR : GREG TECKLES

conservateur Rick Borotsik (Brandon-Souris), qui a aussi trouvé la séance très pertinente. « Il est évident que la demande croît sans cesse alors que l'offre plafonne. Nous devons donc tous utiliser l'énergie plus efficacement. Les énergies alternatives pourraient avoir leur rôle à l'avenir, mais le gaz naturel demeurera très important. »

EFFET SUR L'EMPLOI

M. Borotsik a constaté les retombées de la hausse du prix du gaz sur l'emploi dans son propre compté, où l'on trouve une grande usine d'engrais qui utilise cette ressource. Celle-ci a déjà dû fermer lorsque le tarif devenait trop fort, et elle doit toujours affronter de féroces concurrents chinois, russes et sud-africains, qui ont accès à du gaz bon marché.

Le libéral Roger Galloway (Sarnia-Lambton) a déclaré par la suite qu'il était nécessaire de s'informer sur des secteurs qui produisent un impact important sur les électeurs et sur la santé générale de l'économie canadienne. Il a trouvé que la séance avait permis de répondre à plusieurs questions que pourraient poser les citoyens en cas de hausse des prix. Le député a reconnu que les parlementaires devraient en savoir plus sur les politiques gouvernementales faisant obstacle à la croissance de l'offre.

M. Galloway a souligné que de nombreuses usines de matières plastiques et autres, dans son compté, utilisaient le gaz naturel et qu'il s'agissait d'employeurs majeurs.

continued from page 16

beneficial for MPs to hear more from industries that are important to voters on the personal level as well as to the overall health of the Canadian economy. He said the session answered a lot of questions that the public will ask if gas prices soar in the coming year. He agreed that it was useful for the MPs to learn more about government actions that could hold the industry back at a time when expansion is crucial.

Galloway noted that the natural gas industry has special importance to his riding. It is a key ingredient in plastics and other industries that are major employers in the Sarnia area.

LOTS OF GAS IN CANADA

"Canada has lots of gas in the ground but our use of it is running ahead of our ability to supply it," said the CGA's Cleland during his presentation. "We need to do more work on bringing in new supplies." Cleland also noted that the demand for gas was rising fastest in the power generation business although the biggest users remain the industrial and residential sectors.

Chatters said that in addition to Canadian Gas Association members, he would like to see other segments of the industry, such as the companies that drill exploratory wells and the pipeline opera-

tors, participate in the briefing. "It would give us elected officials a much better picture of what is happening in the whole industry," remarked Chatters.

He worries about a lack of new exploratory drilling, especially as production from the conventional gas fields has stabilized.

ENCOURAGE NATURAL GAS INDUSTRY SAY MPS

The MP briefing also made it clear that governments in Canada should be considering what measures are needed to encourage the industry to work on increasing the supply of natural gas.

"Governments should ensure their regulatory policies aren't unduly constraining the gas industry," said Liberal MP Roy Cullen. "That means governments need to be looking at the policy and regulatory aspects of the issue." He said governments are looking for ways to reduce greenhouse gas emissions by promoting the use of gas over coal and other fuels.

BUREAUCRATIC DELAYS HURT INDUSTRY

Alliance MP David Chatters said the briefing was also an opportunity to learn more about the bureaucratic decisions that could delay the Mackenzie Valley pipeline. "You have to accept that not everything goes as planned," said Chatters. MP Cullen agreed and said that one area governments need to pay more attention to is assisting the development of the Mackenzie Valley gas pipeline and how that project will make more natural gas available for consumers and business.

Several media reports have already outlined that many stakeholders in the discussions about the construction of the Mackenzie Valley pipeline are concerned that unresolved Aboriginal land claims settlements could delay the pipeline. ■

Mueller Canada

Canadian manufacturers of quality flow control products for natural gas distribution for over 80 years.

*Luboseal Gas Meter Valves • Forged Steel Line Stopper Fittings • Forged Steel Service Tees
Drilling Machines & Tools • Pipe Repair Products*

Milton, Ontario • St. Jerome, Quebec
E-mail: info@muellercanada.com

"Sales – Service – Satisfaction"
– Since 1980 –

- Distributors of McElroy Fusion Equipment
- Mustang Squeeze Tools
- Friatec Electrofusion Fittings

www.ahmcelroy.com

A·H·McELROY

Edmonton, AB
(Head Office)

Ph.: (780) 454-0638
Fax: (780) 452-5639

Brampton, ON

Ph.: (905) 846-0212
Fax: (905) 846-7012

Vancouver, BC

Ph.: (604) 986-0988
Fax: (604) 986-0944

Dartmouth, NS

Ph.: (902) 468-0118
Fax: (902) 468-0100

suite de la page 17

BEAUCOUP DE GAZ AU CANADA

« Le Canada possède beaucoup de gaz souterrain, mais la consommation croît plus vite que l'extraction », a déclaré M. Cleland. « Nous devons chercher plus intensément à faire augmenter l'offre. » L'augmentation la plus rapide s'observe dans les centrales de génération d'électricité, mais les plus grands utilisateurs demeurent l'industrie et les résidences.

M. Chatters a conclu en disant qu'il aurait aimé voir d'autres segments du secteur gazier à la séance, notamment les sociétés d'exploration et les exploitants de gazoducs. « Cela donnerait aux élus une bien meilleure image de ce qui se produit dans l'ensemble de l'industrie », a-t-il noté. Enfin, il s'est inquiété du manque de forages exploratoires alors que la production des champs gaziers demeure stable.

LES DÉPUTÉS VEULENT PROMOUVOIR LE SECTEUR GAZIER

La séance d'information aux députés a aussi rendu clair que les autorités gouvernementales canadiennes doivent chercher des

mesures aptes à favoriser l'augmentation de l'offre.

« Les gouvernements devraient veiller à ce que leurs réglementations ne restreignent pas indûment le secteur gazier », a lancé le libéral Roy Cullen. « Ils doivent réviser leurs politiques et leurs règlements. » Selon lui, les gouvernements cherchent les moyens de réduire l'effet de serre en promouvant le gaz naturel plutôt que d'autres combustibles.

BUREAUCRATIE

Selon l'allianciste David Chatters, cette séance a également permis d'en savoir plus sur les décisions administratives susceptibles de retarder le gazoduc du Mackenzie. « On doit accepter que tout n'ira pas comme prévu », a-t-il précisé. Le député Cullen a renchéri en disant que les gouvernements devaient accorder plus d'attention au projet et à ses retombées favorables pour les consommateurs et les entreprises.

Plusieurs reportages ont déjà montré que de nombreux participants au projet de gazoduc du Mackenzie s'inquiètent des retards éventuels, liés aux revendications territoriales autochtones. ■

BUYERS' GUIDE AND TRADE LIST

GUIDE DE L'ACHETEUR ET LISTE DES FOURNISSEURS

ACOUSTICAL ENGINEERING & NOISE CONTROL

Faszter Farquharson & Associates14
Calgary, AB

CONFERENCES/TRAINING - OIL & GAS

Canadian Energy Research Institute15
Calgary, AB

CONSULTANTS

Econalysis Consulting Services (ECS)4
Toronto, ON

ELECTROFUSION TOOLS/FITTINGS

A.H. McElroy Sales & Services (Canada Ltd.)18
Edmonton, AB

ELECTRONIC CORRECTORS

Mercury Instruments, Inc.13
Cincinnati, OH

ENERGY/ENERGY SERVICES

Nexen MarketingInside Front Cover
Calgary, AB

FILTRATION/SEPARATION PRODUCTS

Micron Filtration Inc.21
Calgary, AB

FITTINGS, VALVES & MEASUREMENT PRODUCTS

C.R. Wall & Co., Inc.Inside Back Cover
Brockville, ON

FUSION EQUIPMENT DISTRIBUTORS

A.H. McElroy Sales & Services (Canada Ltd.)18
Edmonton, AB

GAS BARBECUES/GAS LOG SETS

Robert H. Peterson Co.13
City Of Industry, CA

GAS LEAKAGE SURVEY INSTRUMENTS

Southern Cross Corp.Inside Front Cover
Norcross, GA

GAS ODORIZING

Chevron Phillips Chemical Co., LP10
The Woodlands, TX

METERING & REGULATION PRODUCTS

Actaris Metering SystemsInside Back Cover
Edmonton, AB

NATURAL GAS DISTRIBUTION

TransCanada Pipelines Ltd.Outside Back Cover
Calgary, AB
TransGas Ltd.15
Regina, SK

PIPE REPAIRING EQUIPMENT

Clock Spring Equipment11
Houston, TX

PIPELINE INSPECTION EQUIPMENT

CC Technologies Canada14
Calgary, AB

PIPELINE INSPECTION EQUIPMENT

CC Technologies Canada14
Calgary, AB

PIPES, VALVES, FITTINGS

KTI Ltd.Inside Back Cover
Aurora, ON

PROTECTIVE APPAREL

Performance Apparel Canada14
Edmonton, AB

TECHNICAL TRAINING - GAS INDUSTRY

Northern Alberta Institute of Technology10
Edmonton, AB

VALVE CARE PRODUCTS

Sealweld Corp.4
Calgary, AB

VALVES

Mueller Canada18
Milton, ON
Neo Valves, Inc.12
Toronto, ON

VALVES & METER BARS

A.Y. McDonald Mfg. Co.Inside Back Cover
Dubuque, IA

VENTING

Simpson Dura-Vent12
Vacaville, CA

Trade Sector Review recommendations to save industry millions of dollars

THE CGA'S WORK ON A NATURAL GAS TRADE SECTOR REVIEW initiated by Measurement Canada is one of the big success stories of 2003.

The objective was to review regulatory policy and improve the market competitiveness of Canadian industry in the global marketplace and promote technical innovation. It involved in-depth consultation with consumers, industry and manufacturer's that was conducted across the country in 2003. The CGA strategy for the Trade Sector Review focused on 3 key points: a consensus-based approach to regulations; performance rather than prescriptive-based standards; and varying levels of intervention that must be justified.

"Significant progress was made in 2003 with all of the tabled recommendations. The initial step was to establish a Project Steering Committee to provide strategic direction and administer the implementation process for the ten recommendations," said Mel Ydreos, Chair of the CGA Standing Committee on Operations. "A number of joint working groups were established to deal with specific recommendations."

One of the joint working groups developed the requirements to allow the complete exemption for devices used in the portion of the sector upstream of the transmission receipt point. The value to

the consumer and industry from the establishment of the *No* and *Low* intervention levels for the Upstream and Transmission sectors respectively is immense. The future operating and capital cost savings to industry alone can be measured in the millions of dollars. In addition, manufacturers will also see benefits from proposed changes to standards and products approval processes that are being contemplated.

The CGA approach was to promote the development of a process to address issues rather than focus on issues alone. This strategic approach was adopted during the stakeholder review and it formed the basis of the final ten recommendations that were presented to the Senior Management Committee (SMC) of Measurement Canada. All but one of those recommendations was approved by the SMC-Measurement Canada earlier this year.

"As an industry, we were extremely pleased with the approval of the recommendations that came out of the TSR process, and look forward to working collaboratively with Measurement Canada to ensure they are effectively and successfully implemented," said Ydreos, who is also Vice President, Operations at Union Gas.

The one recommendation not approved was related to the adoption of a National Standards System (NSS) type



Mel Ydreos

process to develop and administer standards. Examples of codes that currently use the NSS process include the Natural Gas Pipeline Code and the Gas Utilization Code. That recommendation was taken under advisement, with a request that it be tested through a pilot project to allow Measurement Canada and its key stakeholders to gauge both the effectiveness and cost of the process.

Ydreos believes this initiative has resulted in the development of a foundation of trust and openness that will assist both industry and Measurement Canada to meet the challenges the industry faces as well as maximize the natural gas sector's ability to meet consumer and market expectations.

"In addition to the quantifiable benefits that have been achieved to date, another significant *win* has been the two-way education and communications process that has been established between industry and Measurement Canada," said Ydreos. "By working together, new specifications are jointly developed based on actual performance data. The use of a consultative methodology has significantly improved overall communications and awareness of each others issues." ■

For more information about the Measurement Canada task force recommendations, visit:
<http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/mcmc.nsf/vwGeneratedInterE/lm02725e.html>

List of recommendations from natural gas Trade Sector Review:

- 1 Measurement Canada will work with Stakeholders to Implement the recommendations
- 2 Move to Performance Based Specifications
- 3 Develop an Impact Analysis for regulatory changes
- 4 Ongoing Monitoring of the performance of measurement devices
- 5 Role of Measurement Canada should be publicized
- 6 Measurement Canada accelerate discontinuing its inspection services
- 7 Measurement Canada use a Standards Council of Canada accredited Standards Development Organization
- 8 Physical Measurement Standards alternate service delivery options
- 9 Approval of type alternate service delivery options for measuring devices
10. Varying degrees of intervention

Examen sectoriel : Des recommandations pour économiser des millions

LE TRAVAIL DE L'ACG sur l'examen du secteur commercial du gaz naturel entrepris par Mesures Canada est l'un des succès de 2003.

L'objectif était d'examiner la réglementation et d'améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne sur le marché mondial tout en promouvant l'innovation. Cet examen sectoriel a nécessité des consultations dans tout le pays, en 2003, avec les consommateurs, l'industrie et les fabricants. La stratégie de l'ACG pour cet examen mettait l'accent sur trois points : approche réglementaire basée sur le consensus, normes de performance plutôt que prescriptives et niveaux d'intervention variables, chacun devant être justifié.

« Des progrès significatifs ont été accomplis en 2003, sur toutes les recommandations », a déclaré Mel Ydreos, président du comité permanent de l'ACG sur l'exploitation. « D'abord, nous avons formé un comité directeur chargé de faire appliquer les recommandations. Ensuite, nous avons créé un certain nombre de groupes de travail pour traiter des recommandations spécifiques. »

L'un de ces groupes de travail a formulé les exigences pouvant permettre l'exemption complète des appareils de mesure utilisés en amont des points de réception du gaz transmis. Les consommateurs et l'industrie retirent un immense avantage de la distinction entre les niveaux d'intervention nul et faible de Mesures Canada pour les secteurs en amont et la transmission, respectivement. Les économies futures de l'industrie, en charges d'exploitation et en capital, se comptent par millions de dollars. De plus, les fabricants bénéficieront aussi des changements de normes proposés et des méthodes d'approbation qui sont à l'étude.

L'ACG a promu l'élaboration d'un processus pour traiter les enjeux plutôt que de se concentrer uniquement sur ces mêmes enjeux. Cette approche stratégique a été choisie durant la revue des intervenants, et elle a servi de base aux dix recommandations finales qui ont été présentées au Comité de la haute direction (CHD) de Mesures Canada. Neuf de ces dix recommandations ont été adoptées plus tôt cette année.

« Notre secteur est ravi de l'approbation des recommandations issues de l'examen sectoriel, et nous voulons collaborer avec Mesures Canada pour veiller à leur application efficace », a ajouté M. Ydreos, qui est aussi vice-président de l'exploitation chez Union Gas.

La seule recommandation laissée de côté avait trait à l'adoption d'un processus comparable à un système de normes nationales (SNN). D'autres codes suivent déjà ce modèle, notamment ceux qui régissent les gazoducs et l'utilisation du gaz. Cette recommandation a plutôt été mise à l'étude, en demandant qu'elle soit testée dans un projet pilote pour permettre à Mesures Canada et à ses principaux intervenants de jauger l'efficacité et le coût de cet essai.

M. Ydreos est convaincu que cette initiative a mené à l'établissement d'un climat de confiance et d'ouverture qui

aidera le secteur gazier et Mesures Canada à relever les défis de même qu'à améliorer la capacité de réponse aux attentes des consommateurs et des marchés.

« En plus des avantages quantifiables réalisés jusqu'ici, la création d'un processus de communication et d'éducation bidirectionnel entre le secteur et Mesures Canada est une autre victoire importante, a conclu M. Ydreos. « En collaborant, nous pouvons élaborer conjointement de nouvelles spécifications basées sur les performances réelles. L'adoption d'une approche consultative a nettement amélioré la communication et la sensibilité aux problèmes de l'autre. » ■

Pour en savoir plus sur les recommandations du groupe de travail de Mesures Canada :

<http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmcmc.nsf/fr/lm02725f.html>.

Recommandations de l'examen du secteur du gaz naturel :

- 1 Mesures Canada collaborera avec les intervenants pour appliquer les recommandations
- 2 Spécifications basées sur les performances
- 3 Analyser l'impact des changements de réglementation
- 4 Contrôle du rendement des appareils de mesure
- 5 Publiciser le rôle de Mesures Canada
- 6 Dissolution plus rapide du service d'inspection de Mesures Canada
- 7 Utilisation par Mesures Canada d'un organisme de normalisation agréé par le Conseil canadien des normes.
- 8 Nouveau mode de prestation des services de normalisation des mesures physiques
- 9 Approbation des types d'appareils de mesure
10. Degrés d'intervention variables

micon
FILTRATION INC

Peco, Koch-Otto York, Parker Finite, Mesh, Bag Filters and Housings

Bay 12, 6320 - 11th Street SE
Calgary, AB T2H 2L7
Phone: 403.717.2891 or 888.838.3224
Fax: 403.717.2897
e-mail: info@miconfilter.com
www.miconfilter.com

CGA EVENTS IN 2004

2004 Eastern and Western Operations Workshops

Eastern Operations Workshop

March 16-18, 2004
Fairmont Queen Elizabeth Hotel
Montreal, Quebec

For more information
(905) 436-0375
ext 205 or e-mail
events@wdysevents.com

Western Operations Workshop

April 4-6, 2004
Fantasyland Hotel
Edmonton, Alberta

For more information contact:
contact: (905) 436-0375
or e-mail
events@wdysevents.com

The Eastern and Western Operations Workshops target first line supervisors and mid-level management personnel of the natural gas industry. These workshops offer a unique networking forum, encouraging valuable information exchanges among participants. The delegates will be given opportunities to hear about best practices and learn how other businesses handle similar issues. The workshop exhibits will give delegates the opportunity to see new technology and equipment being introduced and used within our industry.

43rd Annual Gas Measurement School

June 1-3, 2004
Hyatt Regency Hotel
Calgary, Alberta

The Gas Measurement School provides delegates with one of the best opportunities to gain knowledge and skills in the various fields of the natural gas business. All participants have the opportunity to attend a broad range of courses, which include instructional classes in gas measurement and regulation from the fundamentals to advanced level classes in new technology. Measurement equipment manufacturers will present hands-on workshops, as well as exhibits of their latest products and services.

For more information, visit www.2004cgagms.com, call (905) 436-0375 ext 205 or e-mail events@wdysevents.com

11th Annual Regulatory Course

April 18-21, 2004
Delta Hotel
Ottawa, ON

The Canadian Gas Association is proud to present the Eleventh Annual Regulatory Course. The course focuses on the regulatory environment facing Canadian natural gas transmission and distribution utilities, with reference to similarities to electric regulation and emerging regulatory approaches. The course objective is to develop a more complete and practical understanding of the Canadian natural gas regulatory framework and, in particular, the ratemaking process. Concepts outlined in an adult learning format will be reinforced through pre-course reading material and exercises. Interactive participation will be encouraged by using an open format and a hearing simulation involving all students.

For more information, visit
www.wdysevents.com/registrations/register.asp?event=11,
call (905) 436-0375 ext 205 or
e-mail events@wdysevents.com



CGA Annual General Meeting

June 7-9, 2004.
Fairmont Chateau Laurier Hotel
Ottawa, ON

For more information, contact: Marie-Hélène Sansfaçon at
(613) 748-0057 ext. 304 or msansfacon@cga.ca.

ÉVÉNEMENTS ACG 2004

Ateliers opérationnels Est et Ouest 2004

Atelier opérationnel de l'Est

Du 16 au 18 mars 2004
Hôtel Fairmont Reine-Élisabeth
Montréal (Québec)

Renseignements :
(905) 436-0375, poste 205
ou events@wdysevents.com

Atelier opérationnel de l'Ouest

Du 4 au 6 avril 2004
Hôtel Fantasyland
Edmonton (Alberta)

Renseignements :
(905) 436-0375
poste 205 ou
events@wdysevents.com

Les ateliers opérationnels visent les cadres de premier échelon et de niveau intermédiaire dans le monde du gaz naturel. Ces ateliers offrent un contexte unique pour multiplier les contacts et encouragent l'échange d'information. Les délégués découvriront les meilleures pratiques du secteur et verront comment diverses entreprises traitent des problèmes similaires. On exposera aussi les dernières technologies et les nouveaux équipements introduits et utilisés dans notre domaine.

43e École annuelle de mesurage du gaz

Du 1er au 3 juin 2004
Hôtel Hyatt Regency
Calgary (Alberta)

L'école de mesurage du gaz fournit l'une des meilleures occasions d'acquérir des connaissances et des compétences dans les divers aspects du domaine gazier. Tous les participants auront la chance d'assister à une grande variété de cours sur la mesurage du gaz et sa réglementation, des rudiments aux classes plus avancées concernant la nouvelle technologie. Les fabricants donneront des ateliers pratiques et exhiberont leurs plus récents produits et services.

Renseignements : www.2004cgagms.com, (905) 436-0375, poste 205
ou events@wdysevents.com

11e cours annuel sur la réglementation

Du 18 au 21 avril 2004
Hôtel Delta
Ottawa, ON

L'Association canadienne du Gaz présente avec fierté son onzième cours annuel sur la réglementation. Ce cours met l'accent sur le cadre réglementaire du transport et de la distribution de gaz naturel au Canada, en établissant des parallèles avec l'électricité et les nouvelles approches. L'objectif du cours : acquérir une compréhension plus complète et pratique de la réglementation canadienne, et plus spécialement la tarification. Des lectures et des exercices avant la rencontre renforceront les notions, présentées selon une méthode andragogique. On encouragera l'interaction par une formule ouverte et une simulation avec tous les participants.

Renseignements :
www.wdysevents.com/registrations/register.asp?event=11,
(905) 436-0375, poste 205
ou events@wdysevents.com



Assemblée générale annuelle de l'ACG

Du 7 au 9 juin 2004
Hôtel Fairmont Château Laurier
Ottawa, ON

Renseignements : Marie-Hélène Sansfaçon, (613) 748-0057
poste 304 ou msansfacon@cga.ca.



C.R. WALL & CO INC.

One Stop Shop

Quality products
Excellent service

GAS PRODUCTS FOR:
TRANSMISSION
DISTRIBUTION
MEASUREMENT
REGULATION
CONSTRUCTION
MAINTENANCE

CONTACT US AT
1.877.427.9255

www.crwall.com

The Best Just Got Better



NEW!
4-Way Valve
2 Inlets - 2 Outlets
Many possible applications
1" NPT



Swivels and Nuts
Now available to complete your meter connections


Call Us for...
Meter Valves
Meter Bars
Accessories




All A.Y. McDonald Mfg. Co. Gas products meet or exceed industry standards



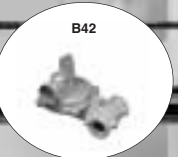
A.Y. McDONALD MFG. CO.
P.O. Box 508 • Dubuque, IA 52004-0508
800-292-2737 • Fax 800-832-9296
sales@aymcdonald.com • www.aymcdonald.com




METRIS
Residential Meters



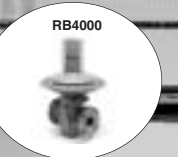
A-SERIES **DATTUS**
Commercial & Industrial Meters



B42
Residential Regulators




CL34
Commercial Regulators



RB4000
Industrial Regulators

Actaris Metering Systems
970 Highway 127 North
Owenton, KY 40359
Ph.: (800) 490-0657 • Fax: (502) 484-6223
www.ActarisUSgas.com



HEAD OFFICE
242 Earl Stewart Drive
P.O. Box 3200
Aurora, ON L4G 3H5
Phone (905) 727-8807
Fax (905) 727-6077

KTI LIMITED
4216-54 Avenue SE
Bay 60
Calgary, AB T2C 2E3
(800) 665-9654



Canadian & Regional Stocking Distributor for:

Flowserve
Super Nordstrom Iron and Steel Plug Valves
Dynamic Balance Steel Plug Valves
Nordstrom Polyvalves
Nordstrom Sealant and Sealant Equipment

Invensys Energy Metering
Diaphragm Meters
Turbine Meters
Regulators
Electronic Correctors

KWH Pipe • Rahn Plastics
Polyethylene Pipe • Polyethylene Fittings

R.W. Lyall & Company, Inc.
Lycro Anodeless Meter Risers
Lycro Transition Fittings
Lycrofit Fittings
Lycrofast

Cooper/Cameron
Cameron Ball Valves
WKM Ball Valves
Orbit Valves

Mueller Valves

Domtech Tracer Wire



Connecting customers



At TransCanada, we take pride in being the reliable link that joins our customers.



TransCanada

In business to deliver